



Brussell, 3 ta' Marzu 2026
(OR. en)

6260/26
ADD 1

Fajl Interistituzzjonali:
2026/0002(NLE)

TRANS 69

ATTI LEGIŻLATTIVI U STRUMENTI OĦRA

Suġġett: Abbozz DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL DWAR IL-POŻIZZJONI LI GĦANDHA TITTIĦED F'ISEM L-UNJONI EWROPEA, FIL-KUMITAT KONĠUNT STABBILIT SKONT IL-PROTOKOLL TAL-FTEHIM DWAR IT-TRASPORT OKKAŻJONALI INTERNAZZJONALI TA' PASSIĠĠIERI BIL-KOWĊ U BIX-XARABANK (IL-FTEHIM INTERBUS) FIR-RIGWARD TAT-TRASPORT INTERNAZZJONALI REGOLARI U REGOLARI SPEĊJALI TA' PASSIĠĠIERI BIL-KOWĊ U BIX-XARABANK, li jstabbilixxi r-Regoli ta' Proċedura tiegħu

ABBOZZ

**DEĊIŻJONI NRU .../... TAL-KUMITAT KONGUNT
STABBILIT SKONT IL-PROTOKOLL TAL-FTEHIM
DWAR IT-TRASPORT OKKAŻJONALI INTERNAZZJONALI
TAL-PASSIĠĠIERI BIL-KOWĊ U BIX-XARABANK (IL-FTEHIM INTERBUS)
FIR-RIGWARD TAT-TRASPORT INTERNAZZJONALI REGOLARI
U REGOLARI SPEĊJALI TAL-PASSIĠĠIERI BIL-KOWĊ U BIX-XARABANK**

ta' ...

li tistabilixxi r-Regoli ta' Proċedura tiegħu

IL-KUMITAT KONGUNT,

Wara li kkunsidra l-Protokoll tal-Ftehim dwar it-trasport okkażjonali internazzjonali tal-passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabank (il-Ftehim Interbus) dwar it-trasport internazzjonali regolari u regolari speċjali tal-passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabank¹, u b'mod partikolari l-Artikolu 18 tiegħu,

¹ ĠU L 122, 5.5.2023, p. 3.

Billi:

- (1) L-Artikolu 18(1) tal-Protokoll tal-Ftehim dwar it-trasport okkażjonali internazzjonali ta' passigġieri bil-kowċ u bix-xarabank ("Ftehim Interbus") dwar it-trasport internazzjonali regolari u regolari speċjali tal-passigġieri bil-kowċ u bix-xarabank (il-"Protokoll") jistabbilixxi Kumitat Kongunt magħmul minn rappreżentanti tal-Partijiet Kontraenti sabiex jiffacilita l-ġestjoni tal-Protokoll.
- (2) F'konformità mal-Artikolu 18(2) tal-Protokoll, l-Artikoli 23 u 24 tal-Ftehim Interbus dwar it-trasport okkażjonali internazzjonali tal-passigġieri bil-kowċ u bix-xarabank (il-"Ftehim Interbus") għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-Kumitat Kongunt stabbilit skont il-Protokoll.
- (3) Għaldaqstant, il-Kumitat Kongunt stabbilit skont il-Protokoll jenħtieġ li jadotta r-Regoli ta' Proċedura tiegħu, skont l-Artikolu 18(2) tal-Protokoll u l-Artikolu 23(3) tal-Ftehim Interbus. Ir-Regoli ta' Proċedura tal-Kumitat Kongunt stabbilit skont il-Protokoll jenħtieġ li jikkorrispondu mill-qrib, bl-adattamenti meħtieġa, mar-Regoli ta' Proċedura tal-Kumitat Kongunt stabbilit skont il-Ftehim Interbus permezz tad-Deciżjoni Nru 1/2011 ta' dak il-kumitat²,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

² Id-Deciżjoni Nru 1/2011 tal-Kumitat Kongunt stabbilit taħt il-Ftehim Interbus dwar it-trasport internazzjonali okkażjonali tal-passigġieri bil-kowċ u bix-xarabank tal-11 ta' Novembru 2011 li tadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu u li tadatta l-Anness 1 għall-Ftehim rigward il-kondizzjonijiet li japplikaw għall-operaturi tat-trasport bit-triq tal-passigġieri, l-Anness 2 għall-Ftehim li jikkonċerna l-istandards tekniċi li japplikaw għax-xarabankijiet u l-kowċijiet u r-rekwiżiti li jikkonċernaw id-dispożizzjonijiet soċjali msemmijin fl-Artikolu 8 tal-Ftehim (ĠU L 8, 12.1.2012, p. 38, ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec/2012/25\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/dec/2012/25(1)/oj)).

Artikolu 1

Ir-Regoli ta' Proċedura tal-Kumitat Kongunt stabbiliti skont il-Protokoll tal-Ftehim dwar it-trasport okkażjonali internazzjonali tal-passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabank (Ftehim Interbus) fir-rigward tat-trasport internazzjonali regolari u regolari speċjali tal-passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabank, kif stabbiliti fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni, huma b'dan adottati.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħħ fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi ..., ...

Għall-Kumitat Kongunt

Il-President

Is-Segretarju

ANNEX

Regoli ta' Proċedura tal-Kumitat Kongunt stabbilit skont il-Protokoll tal-Ftehim dwar it-trasport okkażjonali internazzjonali tal-passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabank (Ftehim Interbus) fir-rigward tat-trasport internazzjonali regolari u regolari speċjali tal-passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabank

Artikolu 1

L-isem tal-Kumitat Kongunt

Il-Kumitat Kongunt stabbilit skont l-Artikolu 18 tal-Protokoll tal-Ftehim dwar it-trasport okkażjonali internazzjonali ta' passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabank (il-“Ftehim Interbus”) fir-rigward tat-trasport internazzjonali regolari u regolari speċjali ta' passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabank (il-“Protokoll”) għandu minn hawn 'il quddiem jissejjaħ il-“Kumitat”.

Artikolu 2

President

1. Il-Kumitat għandu jkun ippresedut mill-kap tad-delegazzjoni tal-Unjoni jew, fejn meħtieġ, id-deputat tiegħu jew tagħha (il-“President”), f'isem l-Unjoni Ewropea. Il-President għandu jkun rappreżentant tal-Kummissjoni Ewropea (il-“Kummissjoni”).
2. Il-hidma tal-Kumitat għandha titmexxa mill-President.

Artikolu 3
Delegazzjonijiet

1. Il-Partijiet Kontraenti li għalihom il-Protokoll ikun daħal fis-seħħ (il-“Partijiet”) għandhom jaħtru r-rappreżentanti tagħhom fuq il-Kumitat. Id-delegazzjoni tal-Unjoni għandha tkun magħmula minn rappreżentanti tal-Kummissjoni, assistiti minn rappreżentanti tal-Istati Membri.
2. Kull Parti għandha taħtar il-kap u, fejn meħtieġ, deputat kap tad-delegazzjoni tagħha.
3. Kull Parti tista’ taħtar rappreżentanti godda fuq il-Kumitat. Is-Segretarju tal-Kumitat (is-“Segretarju”) għandu jigi mgħarraf mingħajr dewmien bil-miktub bi kwalunkwe tibdil ta’ dan it-tip.
4. Rappreżentanti tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea jistgħu jieħdu sehem fil-laqgħat tal-Kumitat bħala osservaturi. Il-President, bil-qbil tal-kapijiet l-oħra tad-delegazzjoni, jista’ jistieden persuni li m’humex membri ta’ delegazzjonijiet biex jattendu laqgħa tal-Kumitat sabiex jipprovdu tagħrif dwar suġġetti speċifiċi.
5. Mill-anqas gimgħa qabel il-laqgħa tal-Kumitat, il-Partijiet għandhom jgħarrfu lis-Segretarju bil-kompożizzjoni tad-delegazzjoni tagħhom.

Artikolu 4
Segretarjat

1. Rappreżentant tal-Kummissjoni għandu jipprovdi s-Segretarjat għall-Kumitat. Is-Segretarju għandu jinħatar mill-President u għandu jwettaq id-doveri tiegħu sakemm jinħatar Segretarju ġdid. Il-President għandu jgħarraf lill-Partijiet l-oħra bl-isem u d-dettalji tas-Segretarju.
2. Is-Segretarju għandu jkun responsabbli mill-komunikazzjoni bejn id-delegazzjonijiet, inkluża t-trażmissjoni ta' dokumenti, u għandu jissorvelja d-doveri segretarjali.

Artikolu 5
Laqgħat tal-Kumitat

1. Il-Kumitat għandu jiltaqa' fuq it-talba ta' mill-anqas Parti waħda. Din għandha tkun organizzata mill-President.
2. Il-President għandu jibgħat l-avviż tal-laqgħa, flimkien mal-abbozz tal-aġenda u d-dokumenti tal-laqgħa, lill-kapijiet l-oħra tad-delegazzjoni mill-anqas 15-il gurnata ta' xogħol qabel il-bidu tal-laqgħa.
3. Parti tista' titlob lill-President iqassar il-perijodu tal-avviż imsemmi fil-paragrafu 2 biex iqis l-urgenza ta' kwistjoni partikolari.

4. Sakemm il-kapijiet tad-delegazzjoni ma jiddeċidux xort' oħra, il-laqgħat tal-Kumitat ma għandhomx ikunu pubbliċi.
5. Il-Kumitat għandu jiltaqa' fi Brussell, sakemm il-partijiet ma jiddeċidux li jiltaqgħu band' oħra jew online.

Artikolu 6

Aġenda għal-laqgħat tal-Kumitat

1. Il-President, meġġjun mis-Segretarju, għandu jfassal l-abbozz tal-aġenda għal kull laqgħa tal-Kumitat u għandu jiffissa d-data u l-post tal-laqgħa wara li jkun ikkonsulta lill-kapijiet l-oħra tad-delegazzjoni. Il-President għandu jibgħat l-aġenda proviżorja lill-kapijiet l-oħra tad-delegazzjoni mill-anqas 15-il gurnata tax-xogħol qabel il-bidu tal-laqgħa. L-aġenda proviżorja għandha tkun akkumpanjata mid-dokumenti ta' ħidma kollha meħtieġa.
2. Il-perijodu tal-avviż stipulat fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu ma għandux japplika għal-laqgħat urġenti msejja b'konformità mal-Artikolu 5(3).
3. Kull Parti tista' tipproponi punt wieħed jew aktar li għandhom jiżdiedu mal-aġenda proviżorja mill-anqas 24 siegħa qabel il-bidu tal-laqgħa. Talbiet għaż-żieda ta' punti mal-aġenda għandhom jintbagħtu bil-miktub lill-President, b'indikazzjoni tar-raġuni għal dik it-talba.
4. Fil-bidu tal-laqgħa, il-Kumitat għandu jadotta l-aġenda. Il-Kumitat jista' jiddeċiedi li jżid mal-aġenda kwalunkwe punt li ma jinsabx fl-aġenda proviżorja.

Artikolu 7
Adozzjoni ta' atti

1. Id-deċiżjonijiet tal-Kumitat għandhom jiġu adottati b'vot unanimu tal-Partijiet rappreżentati, b'konformità mal-Artikolu 23(5) u (6) tal-Ftehim Interbus. Ir-rakkomandazzjonijiet, u b'mod partikolari dawk imsemmija fl-Artikolu 24(2)(g) tal-Ftehim Interbus, li huma applikabbli *mutatis mutandis* għall-Kumitat, għandhom isiru b'konsens bejn id-delegazzjonijiet tal-Partijiet rappreżentati. Id-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat għandhom iġibu t-titolu ta' "Deċiżjoni" jew "Rakkomandazzjoni" segwiti b'numru tas-serje, id-data tal-adozzjoni tagħhom u indikazzjoni tal-kontenut tagħhom.
2. Id-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat għandhom iġibu l-firma tal-President u tas-Segretarju. Dawn għandhom jintbagħtu mis-Segretarju lill-kapijiet l-oħra tad-delegazzjoni.
3. Kull Parti tista' tiddeċiedi li tippubblika kwalunkwe att adottat mill-Kumitat.
4. L-atti tal-Kumitat jistgħu jiġu adottati permezz tal-proċedura bil-miktub fejn l-użu ta' dik il-proċedura gie miftiehem mill-kapijiet tad-delegazzjoni. Il-President għandu jippreżenta l-abbozz tal-att lill-kapijiet l-oħra tad-delegazzjoni li għandhom jindikaw b'halha twegiba jekk l-abbozz jaċċettawhx jew le, jekk jipproponux emendi għall-abbozz jew jekk jehtigux aktar żmien biex jikkunsidrawh. Jekk l-abbozz jiġi adottat, il-President għandu jiffinalizza d-deċiżjoni jew ir-rakkomandazzjoni b'konformità mal-paragrafi 1 u 2.

5. Ir-rakkomandazzjonijiet u d-deċiżjonijiet għandhom jitfasslu bl-Ingliż, bil-Frañċiż u bil-Ġermaniż, u dawk it-testi jkunu ugwalment awtentiċi. Kull Parti għandha tkun responsabbli mit-traduzzjoni korretta tad-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet fil-każ tal-lingwa jew il-lingwi uffiċjali tagħha. It-traduzzjoni f'lingwi oħra tal-Unjoni għandha ssir mill-Kummissjoni.

Artikolu 8

Minuti tal-laqgħat tal-Kumitat

1. Is-Segretarju għandu jfassal, taħt ir-responsabbiltà tal-President, abbozz tal-minuti ta' kull laqgħa tal-Kumitat fi żmien 15-il ġurnata ta' xogħol wara l-laqgħa.
2. Il-minuti għandhom, bħala regola ġenerali, jindikaw fir-rigward ta' kull punt fl-aġenda:
 - (a) id-dettalji tad-dokumenti ppreżentati lill-Kumitat;
 - (b) id-dikjarazzjonijiet li Parti talbet li jiġu rreġistrati; u
 - (c) id-deċiżjonijiet li ttieħdu, ir-rakkomandazzjonijiet li saru u l-konklużjonijiet adottati.
3. L-abbozz tal-minuti għandu jiġi ppreżentat lill-Kumitat għall-approvazzjoni b'konformità mal-proċedura bil-miktub imsemmija fl-Artikolu 7(4). Jekk dik il-proċedura ma titlestix, il-minuti għandhom jiġu adottati mill-Kumitat fil-laqgħa li jmiss tiegħu.

4. Ladarba adottati mill-Kumitat, il-minuti għandhom jiġu ffirmati mill-President u mis-Segretarju u miżmuma mis-Segretarju. Għandha tintbagħat kopja tal-minuti mis-Segretarju lill-kapijiet l-oħra tad-delegazzjoni.

Artikolu 9

Kunfidenzjalità

Minkejja d-dispożizzjoni dwar il-pubblikazzjoni ta' atti stipulata fl-Artikolu 7(3), id-deliberazzjonijiet tal-laqgħat u d-dokumenti tal-Kumitat għandhom ikunu rregolati mis-sigriet professjonali.

Artikolu 10

Spejjeż

1. Kull Parti għandha tkun responsabbli mill-ispejjeż li ġġarrab biex tiegħu sehem fil-laqgħat tal-Kumitat.
2. Il-Kumitat għandu jiddeċiedi dwar ir-rimborż ta' spejjeż konnessi ma' attendenza għal-laqgħat ta' persuni mistiedna mill-President f'konformità mal-Artikolu 3(4).

Artikolu 11
Korrispondenza

Il-korrispondenza kollha mal-President jew mingħandu għandha tintbagħat lis-Segretarju. Is-Segretarju għandu jibgħat kopja tal-korrispondenza kollha relatata mal-Protokoll lid-delegazzjonijiet kollha.

Artikolu 12
Lingwi

Il-lingwi użati fil-laqgħat tal-Kumitat u fid-dokumenti tiegħu għandhom jiġu decizi mill-Kumitat. Ma għandu jkun hemm l-ebda obbligu għall-Parti li tkun qed tospita l-laqgħa li tipprovdi interpretazzjoni għal lingwi oħra.
